

- CZ Sedací podložka pro poklepovou masáž**
HU Ütögető masszázs ülésrátét
PL Nakładka na fotel do masażu opukującego
TR Vurma Masajlı Koltuk Minderi
RU Массажная накидка на сиденье с функцией поколачивания



Art. 88918



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtete si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny.....	1
2 Užitečné informace.....	5
3 Použití.....	6
4 Různé.....	8
5 Záruka	10

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások.....	11
2 Tudnivalók.....	15
3 Használat.....	16
4 Egyéb.....	18
5 Garancia.....	20

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	21
2 Warto wiedzieć.....	25
3 Stosowanie.....	26
4 Informacje różne.....	28
5 Gwarancja	30

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	31
2 Bilinmesi gerekenler.....	35
3 Kullanım.....	36
4 Çeşitli bilgiler.....	38
5 Garanti	40

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	41
2 Полезные сведения.....	45
3 Применение.....	46
4 Разное.....	48
5 Гарантия.....	50

Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!

Haítsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!

Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!



- CZ**
- 1 Masážní podložka
 - 2 4 masážní hlavice
 - 3 Přívodní kabel
 - 4 Sedadlo
 - 5 Tlačítko Vyp/Zap
 - 6 Tlačítko/LED masáže “celých zad”
 - 7 Tlačítko/LED masáže “horní části zad”
 - 8 Tlačítko/LED masáže “spodní části zad”
 - 9 Tlačítko/LED pro prohřívání
 - 10 Tlačítko/3 LEDs pro automatické vypnutí po cca 5/10/15 minut
 - 11 Tlačítko / 3 LED kontrolky pro nastavení intenzity pokleповé masáže
 - 12 Tlačítko bodové masáže s LED
- HU**
- 1 Masszázsbetét
 - 2 4 masszázsfej
 - 3 Csatlakozókábel
 - 4 Ülész
 - 5 Be/Ki gomb
 - 6 “Teljes hátmasszázs” gomb/LED
 - 7 “Felső hátmasszázs” gomb/LED
 - 8 “Alsó hátmasszázs” gomb/LED
 - 9 Melegítés gomb/LED
 - 10 Automata kikapcsolás kb. 5/10/15 perc után gomb/3 LEDs
 - 11 Gomb/3 LED az ütögető masszázis intenzitás-beállításához
 - 12 Pontmasszázs gomb LED-ekkel
- PL**
- 1 Nakładka do masażu
 - 2 4 końcówki masujące
 - 3 Przewód przyłączeniowy
 - 4 Siedzenie
 - 5 Przycisk włącz/wyłącz
 - 6 Przycisk/LED do masażu “całe plecy”
 - 7 Przycisk/LED do masażu “górną część pleców”
 - 8 Przycisk/LED do masażu “dolną część pleców”
 - 9 Przycisk/LED do ogrzewania
 - 10 Przycisk/3 LEDs do automatyczne wyłączenie po 5/10/15 minutach
 - 11 Przycisk/3 LEDy do ustawiania intensywności masażu opukującego
 - 12 Przycisk masażu punktowego z diodami LED

- TR**
- ① Masaj minderi
 - ② 4 masaj başları
 - ③ Bağlantı kablosu
 - ④ Koltuk
 - ⑤ Aç/Kapat tuşu
 - ⑥ Masaj tuşu/LED'i "Sırtın Tamamı"
 - ⑦ Masaj tuşu/LED'i "Üst Sırt"
 - ⑧ Masaj tuşu/LED'i "Alt Sırt"
 - ⑨ Isı için tuş/LED
 - ⑩ Tuş/5/10/15 dakika sonra otom. kapatma için 3 LED
 - ⑪ Vurmalı masajı yoğunluk ayarı butonu/3 LED
 - ⑫ LED'li nokta masajı tuşu

- RU**
- ① Массажная накидка
 - ② 4 массажные головки
 - ③ Соединительный кабель
 - ④ Сиденье
 - ⑤ Кнопка Вкл/Выкл
 - ⑥ Кнопка/светодиод массажа «Вся спина»
 - ⑦ Кнопка/светодиод массажа «Верхняя часть спины»
 - ⑧ Кнопка/светодиод массажа «Нижняя часть спины»
 - ⑨ Кнопка/светодиод нагрева
 - ⑩ Кнопка/3 светодиода для автоматического выключения через 5/10/15 минут
 - ⑪ Кнопка/ 3 светодиода для регулирования интенсивности массажа поколачиванием
 - ⑫ Кнопка точечного массажа со светодиодами



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

LOT Číslo šarže



Výrobce

napájení elektrickým proudem

- Dříve, než přístroj zapojíte do sítě zkontrolujte, zda je elektrické napětí uvedené na typovém štítku shodné se sítovým napětím.
- Sítovou zástrčku zasuňte do zásuvky pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických vysílačů.
- Udržujte sítový kabel a přístroj mimo tepelné zdroje, horké povrchy, vlhko a kapaliny. Nedotýkejte se sítové zásuvky nebo sítové zástrčky nikdy mokřýma, popřípadě vlhkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Části přístroje, které vodí elektrické napětí, se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned sítovou zástrčku.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byla sítová zástrčka volně přístupná.
- Po použití vytáhněte vždy ihned sítovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- Pokud chcete přístroj vypnout z elektrické sítě, netahejte nikdy za sítový kabel, ale vždy za sítovou zástrčku!
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj za sítový kabel.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.

prozvláštní osoby

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Přístroj má horký povrch. Osoby, které jsou necitlivé na vnímání tepla, musejí být při používání výrobku opatrné.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.

- Sedací podložku pro poklepovou masáž MC 818 byste neměli používat, resp. její použití nejprve konzultovat s lékařem, v následujících případech:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděliny, poranění kůže, zánět žil.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a promluvte si s lékařem.

před prvním použitím výrobku

- Zkontrolujte pečlivě před každým použitím, zda není kabel, ovládací přístroj a masážní poduška poškozena. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na přístroji nebo kabelech viditelná poškození, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud křeslo nebo ovládací přístroj spadl nebo navlhl. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

provozování přístroje

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nestavte se na přístroj.
- Používejte přístroj pouze ve svislé poloze, nikdy jej k použití nerozprostírejte na ležato.
- Pokud pro Vás bude použití nepříjemné nebo bolestivé, ošetření přístrojem ihned ukončete.



Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a ne pro komerční účely nebo použití ve zdravotnictví. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím masážní podušky se svým lékařem.



Používejte masážní podušku pouze v uzavřených místnostech!



Nepoužívejte masážní podušku ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

údržba a čištění

- Příklad je bezúdržbový.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. Zanikl by tak nejen jakýkoli nárok vyplývající ze záruky, ale mohou také nastat vážná nebezpečí (požár, zásah elektrickým proudem, úraz). Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



Neperte!



Nečistěte chemicky!

**Mnohokrát
děkujeme**

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Koupí sedací podložky pro poklepovou masáž **MC 818** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. Tento přístroj je určen k masáži v oblasti zad. Abyste dosáhli kýženého úspěchu a mohli se ze své sedací podložky pro poklepovou masáž **MEDISANA MC 818** těšit opravdu dlouhou dobu, doporučujeme vám, abyste si pozorně přečetli následující pokyny pro použití a údržbu.

**2.1
Rozsah
dodávky a
obal**

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 Sedací podložka pro poklepovou masáž **MEDISANA MC 818** a ovládací přístroj
- 1 návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

**UPOZORNĚNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí.
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Jak funguje masážní podložka značky MEDISANA? Se sedací podložkou pro poklepovou masáž **MEDISANA MC 818** se vám do rukou dostává moderní zařízení pro opravdovou poklepovou masáž v oblasti zad. Sedací podložka pro poklepovou masáž **MEDISANA MC 818** je vybavena čtyřmi masážními hlavami, které zajišťují poklepovou masáž v oblastech „horní část zad“, „spodní část zad“ a „celá záda“. Masáž lze navíc nastavit na 3 stupně intenzity. Přístroj disponuje přepínatelnou funkcí vyhřívání pomocí červeného světla v masážních hlavách. Díky jedinečné kombinaci intenzivní poklepové masáže a tepla umožňuje masážní podložka účinné a uvolňující použití. Nastavení těchto funkcí provádějte pohodlně ovládacím přístrojem, který je snadný pro manipulaci.

3 Použití

3.1 Použití Použití sedací podložky pro poklepovou masáž přispívá k pocitu pohody po náročném dni. Efekt masáže se osvědčuje obzvláště dobře při ošetřování ztuhlého svalstva a unavené tkáně. Při překonávání každodenního stresu Vám přístroj navíc nabízí příjemnou relaxaci.

3.2 Provoz **Uvedení do provozu**

- Umístěte sedací podložku pro poklepovou masáž na vysokou židli nebo křeslo a připevněte ji k zadní straně pomocí upínacích popruhů.
- Zapojte zástrčku do zásuvky. Dbejte na to, aby zůstala zásuvka dobře přístupná.
- Nyní se posaďte na masážní podložku Shiatsu a seznamte se s funkcemi přístroje.

Obsluha přístroje

Sedací podložka pro poklepovou masáž MC 818 má dvě funkce pro cílené masážní ošetření, poklepovou masáž a vyhřívání. Funkci vyhřívání lze použít výhradně v kombinaci s poklepovou masáží. Nepoužívejte přístroj trvale déle než 15 minut. V závislosti na nastavení časovače přepne do max. 15 minut se přístroj automaticky vypne. Před dalším použitím nechte přístroj nejprve vždy zcela vychladnout.

3.2 Provoz

Pomocí tlačítek na ovladači ovládáte funkce masážní podložky:

- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp **5**. Svítí provozní kontrolka LED.
- Při stisknutí tlačítka pro masáž horní části zad **7** svítí LED kontrolka nad tlačítkem a masážní hlavy **2** vyjedou z výchozí pozice, která se nachází zcela dole v opěradle, až do oblasti ramen, přičemž poklepáním uvolňují a masírují záda. Jakmile masážní hlavy dosáhnou nejvyšší polohy, změní svůj směr a začnou se pohybovat směrem dolů do střední části zad. Zde znovu dojde ke změně směru a masážní hlavy vyjedou zpět nahoru atd. Pokud během masáže stisknete tlačítko **7**, bude funkce vypnuta a masážní hlavy zůstanou v aktuální poloze.
- Při stisknutí tlačítka pro masáž spodní části zad **8** svítí LED kontrolka nad tlačítkem. Hlavy pro poklepovou masáž **2** se pohybují nahoru a dolů ve spodní části zad. V jednotlivých koncových polohách se mění jejich směr. Pokud během masáže stisknete tlačítko **8**, bude funkce vypnuta a masážní hlavy zůstanou v aktuální poloze.
- Při stisknutí tlačítka pro masáž celých zad **6** je průběh masáže stejný jako při stisknutí tlačítka **7** a **8**, přičemž je však masírována celá oblast zad.
- Intenzitu poklepové masáže lze kdykoliv změnit stisknutím tlačítka **11**. Začínáte se středně intenzivní masáží. Svítí LED indikátor úrovně „M“ nad tlačítkem. Stisknutím tlačítka zvýšíte intenzitu masáže (nejvyšší intenzita masáže „H“). Pokud tlačítko stisknete ještě jednou, nastavíte nejnižší stupeň intenzity (nejnižší intenzita masáže „L“).
- Funkce vyhřívání může být aktivována kdykoliv během poklepové masáže. Funkci vyhřívání aktivujete stisknutím tlačítka pro vyhřívání **9**. LED kontrolka svítí. Teplo je vyzařováno masážními hlavami **2**. Funkci vyhřívání vypnete opětovným stisknutím tlačítka **9**. LED kontrolka zhasne.
- Po stisknutí tlačítka pro bodovou masáž -SPOT- **12** zůstanou masážní hlavy v aktuální poloze a budou provádět poklepovou masáž tak dlouho, dokud nestisknete znovu tlačítko.
- Stisknutím tlačítka **10** automatické zapnutí 5, 10 nebo 15 minut je možné nastavit.

3.2 Provoz

- *Vypnutí přístroje:* Stiskněte tlačítko zap/vyp ⑤. Provozní kontrolka LED začne blikat a masážní hlavice se přesunou do pohotovostní polohy. Jakmile je této polohy dosaženo, LED zhasne. Pokud přístroj vypnete stisknutím tlačítka ZAP/VYP ⑤, zatímco je aktivní jedna z masážních funkcí, vypne se okamžitě pouze funkce vyhřívání. Poklepová masáž dále pokračuje, zatímco se masážní hlavy vracejí dolů do výchozí polohy. Provozní kontrolka přitom bliká a poté zhasne. Po každém použití výrobek vypněte tlačítkem zap/vyp ⑤ a odpojte zástrčku ze zásuvky.

4 Různé

4.1 Čištění a péče

- Dříve než začnete s čištěním přístroje, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní podložku čistěte pouze měkkým hadříkem, který lehce navlhčíte jemným mýdlovým louhem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, silné kartáče, rozpouštědla nebo alkohol.
- Nikdy přístroj neponořujte pro čištění do vody a dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3	Název a model	: Sedací podložka pro poklepovou masáž MC 818
Technické údaje	Napájení elektrickým proudem	: 100-240V~ 50/60Hz
	Příkon	: cca 36 W
	Automatické vypnutí	: po cca 5 / 10 / 15 minut
	Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
	Skladovací podmínky	: v suchu a chladu Teplota skladování 0 °C - max. 40 °C
	Rozměry	: cca 66 x 43 x 15 cm
	Hmotnost	: cca 3,4 kg
	Číslo výrobku	: 88918
	Číslo EAN	: 40 15588 88918 9

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce
www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav Obratíte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.
Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Německo

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

LOT LOT szám



Gyártó

az áramellátáshoz

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Csak akkor dugja be a villásdugót a dugaszolóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva!
- Nagyfrekvenciás elektromágneses adók közelében ne használja a készüléket!
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól! Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozót vagy a hálózati kapcsolót nedves ill. vizes kézzel, vagy ha Ön vízben áll!
- A készülék elektromos feszültséget vezető alkatrészei nem kerülhetnek érintkezésbe folyadékkal.
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót!
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a hálózati csatlakozó szabadon hozzáférhető legyen!
- Használat után mindig azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzattól!
- A készüléket soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a hálózati csatlakozónál fogva válassza le az áramhálózatról!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza vagy forgassa a hálózati kábelnél fogva!
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, és ne csavarodjon meg!

meghatározott személyekre vonatkozóan

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- A készülék felülete forró. Használat során a hőre érzéketlen személyeknek óvatosnak kell lenniük.

- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Az MC 818 ütögető masszázsz ülésrátét használatáról le kell mondania, ill. előbb konzultálnia kell az orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.

a készülék első használatba vétele előtt

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a kábelt, a vezérlő készüléket és a masszírozó párnát, nincs-e valahol sérülés! Meghibásodott készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelrészeken sérülések láthatók, ha a készülék nem működik kifogástalanul, ha az ülés vagy a vezérlőkészülék leesett vagy nedves lett!

a készülék

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne álljon rá a készülékre!

- A készüléket csak függőleges állásban üzemeltesse; semmilyen esetben se terítse ki a felhasználáshoz laposra.
- Ha kellemetlennek vagy fájdalmasnak érzi a használatot, azonnal hagyja abba a kezelést!



A készülék rendeltetése szerint csak otthoni használatra alkalmas, ipari célokra vagy gyógyászati területre nem használható.

Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a masszírozó párna használata előtt beszélje meg az orvosával!



Csak zárt helyiségekben használja a masszírozó párnát!



Ne használja a masszírozó párnát vizesblokkokban (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál)!

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra.
- Meghibásodás esetén ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ezzel nem csak érvényét veszti mindennemű garancia, hanem komoly veszélyeknek is kiteszi magát (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak hivatalos szervizekben végeztesse.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.



Tilos kimosni!



Tilos a vegytisztítás!

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **MC 818** ütögető masszázsz ülésrátét a **MEDISANA** kiváló minőségű terméke. Ez a készülék a hát masszírozására szolgál. Ahhoz, hogy a kívánt eredményt elérje, és sokáig örvendhessen a **MEDISANA MC 818** ütögető masszázsz ülésrátétnek, azt ajánljuk Önnek, hogy gondosan olvassa el a készülék használatára és gondozására vonatkozó alábbi útmutatót.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MC 818 Ütögető masszázsz ülésrátét** és vezérlő készülék
- 1 használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

**FIGYELMEZTETÉS**

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

- 2.2** A **MEDISANA MC 818** ütögető masszázsz ülésrátét olyan modern készülék, amivel valódi ütögető masszázst végezhet a hátán.
- Hogyan működik a MEDISANA masszázsbetétje?** A **MEDISANA MC 818** ütögető masszázsz ülésrátét négy masszázszfeje a három zóna, azaz a „felső hátrész”, az „alsó hátrész” és a „teljes hát” masszírozására szolgál. Továbbá a masszázsz intenzitása 3 fokozatban állítható. A készülék masszázszfejei rákapcsolható vörös fény melegítő-funkcióval rendelkeznek. Az intenzív ütögető masszázsz és a hő egyedülálló kombinációja révén a masszázsz-ülésrátét hatékony és lazító hatású. Beállításait kényelmesen elvégezheti a könnyen kezelhető vezérlő készülékkel.

3 Használat

- 3.1** A ütögető masszázsz ülésrátét használata hozzájárul a jólléthez egy fárasztó nap végén. A masszírozó hatás különösen nagy segítség a görcsös izomzat és a fáradt szövet kezelésénél. A mindennapi stressz leküzdése mellett a készülék még kellemesen el is lazítja Önt.
- Használat**

- 3.2** **Üzembe helyezés**
- Üzemeltetés**
- Helyezze a ütögető masszázsz ülésrátétet egy magas támlás székre vagy fotelre, és rögzítse a rátétet a tartóhevederrel a széktámlához ill. fotel hátához.
 - Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy ez jól hozzáférhető maradjon!
 - Üljön a Shiatsu masszázszbetétre, és ismerje meg a készülék funkcióit.

A készülék kezelése

Az **MC 818** ütögető masszázsz ülésrátét két funkcióval rendelkezik a célzott masszázszkezeléshez, a ütögető masszázszhoz és hőkezeléshez. A melegítőfunkció csak a pontmasszázszsal együtt használható. A készüléket 15 percnél hosszabb ideig ne használja! Kb. 15 perc után a készülék automatikusan kikapcsol (attól függően, hogy az alapértelmezett beállítás). Hagyja a készüléket mindig teljesen lehűlni, mielőtt ismét használni kezdi.

3.2 A vezérlőkészüléken lévő gombokkal kezelheti a masszázsbetétet:

- Üzemeltetés**
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb **5** megnyomásával. Világít a üzemállapot-jelző LED.
 - Ha a „felső hátrész“ gombot **7** nyomja meg, a gomb fölötti LED világít, és a **2** masszázsfajok kijárnak a parkolóhelyzetükből, ami a háttámlában egészen lenn, a csípőtájéknál van, és nyomogatással lazítják és masszírozzák a hátat. Amikor elérik a legfelső helyzetet, a masszázsfajok iránya átvált, és lefelé mozognak hátközépig. Ott ismét megváltozik a mozgásirány, a masszázsfajok ismét felfelé mozognak, stb.. A **7** gomb masszázs közbeni megnyomása kikapcsolja ezt a funkciót és a masszázsfajok aktuális helyzetükben megállnak.
 - Az „alsó hátrész“ masszázs **8** gombjának megnyomását követően a gomb fölötti LED világít. A **2** ütögető masszázsfajok az alsó hátfélen fel- és lefelé mozognak. Vég helyzetükben megváltozik a mozgásirány. A **8** gomb masszázs közbeni megnyomása kikapcsolja ezt a funkciót és a masszázsfajok aktuális helyzetükben megállnak.
 - A „teljes hát“ masszázs **6** gombjának megnyomása esetén a funkció ahhoz hasonló, mint a **7** és **8** gombok hatására, csak ezúttal a teljes hátan.
 - A ütögető masszázs intenzitása bármikor módosítható, a **11** lenyomásával. A közepes masszázshintenzitással kezd. A fokozatjelző LED „M“ világít a gomb fölött. Nyomja meg a gombot, a masszázs intenzitása fokozódik (legnagyobb intenzitás, LED „H“). Nyomja meg ismét a gombot, ekkor a legalacsonyabb fokozat kapcsol be (legkisebb masszázshintenzitás, LED „L“).
 - A melegítés funkció bármikor bekapcsolható a masszázshoz. A melegítés **9** gomb megnyomásával bekapcsol a funkció, a LED világít. A hőt a **2** masszázsfajok adják le. A **9** gomb ismételt megnyomása kikapcsolja a melegítő funkciót, a LED kikapcsol.
 - A SPOT- **12** pontmasszázs-gomb lenyomására a masszázsfajok az aktuális helyzetükben maradnak, és mindaddig folytatják a masszírozást, míg a gombot Ön ismét lenyomja.

3.2 Üzemeltetés

- Ha megnyomja a **10** gomb, automatikus bekapcsolás 5, 10 vagy 15 perc lehet beállítani.
- *A készülék kikapcsolása:* Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **5**. A üzemállapot-jelző LED elkezd villogni, a masszázsfekék pedig viszatérnek a kiinduló pozíciójukba. Amikor elérték ezt, akkor kialszik a LED. Ha bekapcsolt masszírozó funkció közben lenyomja a **5** be/ki gombot, akkor csupán a melegítő funkció kapcsol ki azonnal. A masszírozás folytatódik, a masszázsfekék lefelé haladnak, a parkoló pozíciójukba. Ekkor villog a működésjelző LED, majd kialszik.
- A készüléket minden használat után kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal **5**, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

4 Egyéb

4.1 Tisztítás és ápolás

- Mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a villásdugót kihúzta a dugaszolóaljzattól! Hagyja lehűlni a készüléket!
- A masszázsbetét csak egy puha kendővel tisztítsa meg, amelyet enyhén szappanos vízzel megnedvesít! Semmiképpen ne használjon agresszív tisztítószeret, erős keféket, oldószert vagy alkoholt!
- A készüléket tisztításhoz soha ne merítse vízbe, és ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be víz a készülékbe!
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3	Név és modell	: MEDISANA MC 818
Műszaki		Ütögető masszázsz ülésrátét
adatok	Áramellátás	: 100-240V~ 50/60Hz
	Teljesítményfelvétel	: kb. 36 W
	Automata kikapcsolás	: kb. 5 / 10 / 15 perc után
	Üzemi körülmények	: csak száraz helyiségekben
	Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely Tárolási hőmérséklet: 0 °C - max. 40 °C
	Méretek	: kb. 66 x 43 x 15 cm
	Súly	: kb. 3,4 kg
	Cikkszám	: 88918
	EAN kód	: 40 15588 88918 9

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

Garancia- Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a **és javítási szervizhez!** Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és **feltételek** mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

LOT Numer LOT



Wytwórca

zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.
- Wkładaj wtyczkę do gniazdka elektrycznego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu nadajników elektromagnetycznych o wysokiej częstotliwości.
- Przewód sieciowy i urządzenie nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł gorąca, gorących nawierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwytaj wtyczki sieciowej ani włącznika mokrymi lub wilgotnymi rękami, bądź stojąc w wodzie.
- Elektryczne części urządzenia, znajdujące się pod napięciem nie mogą mieć styczności z cieczami.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie musi być podłączone w ten sposób, aby wtyczka była zawsze łatwo dostępna.
- Po zakończeniu użytkowania natychmiast wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nigdy nie ciągnij za przewód, lecz za wtyczkę !
- Nie noś i nie ciągnij urządzenia za przewód, ani nie skręcaj przewodu.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla.

szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po poleceniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Osoby odporne na wysokie temperatury należy być ostrożnym podczas korzystania z urządzenia.

- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- Masażu przy pomocy nakładki MC 818 nie powinno się stosować lub należy wcześniej zasięgnąć porady lekarskiej, jeśli:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości ci: zaburzenia krążenia krwi, żyłaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.

przed pierwszym użyciem urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź dokładnie przewód, pilot sterujący i poduszkę do masażu pod względem uszkodzeń. Uszkodzonego urządzenia nie wolno stosować.
- Nie używaj urządzenia, gdy widoczne są na nim lub na przewodzie uszkodzenia, gdy nie funkcjonuje ono bez zarzutu, gdy poduszka lub pilot sterujący upadły na ziemię, albo zamoczyły się. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie stawaj na urządzeniu.

- Stosuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W żadnym wypadku nie rozkładaj go do użycia w poziomie.
- Gdy stosowanie urządzenia jest nieprzyjemne lub bolesne, przerwij natychmiast terapię.



Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie do stosowania w działalności gospodarczej i medycznej. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem poduszki do masażu ze swoim lekarzem.



Stosuj poduszkę do masażu wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!



Nie używaj poduszki do masażu w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Nigdy nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia. Prowadzi to nie tylko do utraty wszelkich praw gwarancyjnych, lecz może spowodować również poważne zagrożenia (pożar, porażenie prądem elektrycznym, zranienie). Zlecaj naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.



Nie prać !



Nie czyścić chemicznie !

Dziękujemy Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy! Nabyli Państwo nakładkę do masażu opukującego **MC 818** będącą wysokiej jakości produktem firmy **MEDISANA**. Urządzenie jest przeznaczone do masażu pleców. Aby osiągnąć zamierzone efekty i móc jak najdłużej cieszyć się produktem **MEDISANA** nakładka do masażu opukującego **MC 818**, prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszymi informacjami dotyczącymi obsługi i pielęgnacji urządzenia.

2.1 Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

Zakres dostawy i opakowanie W zakres dostawy wchodzi:

- 1 Nakładka na fotel do masażu opukującego z pilot sterujący
- 1 Instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

2.2 Jak działa nakładka do masażu firmy MEDISANA? Posiadacze nakładki do masażu opukującego **MEDISANA MC 818** mają do dyspozycji nowoczesne urządzenie do skutecznego masażu opukującego pleców. Nakładka do masażu opukującego **MEDISANA MC 818** posiada cztery głowice wykonujące masaż opukujący w trzech strefach „górna część pleców”, „dolna część pleców” oraz „całe plecy”. Dodatkowo można ustawić intensywność masażu na jednym z 3 poziomów. Urządzenie posiada funkcję opcjonalnego ogrzewania światłem podczerwonym, którego źródło zlokalizowane jest w głowicach masujących. Niepowtarzalna kombinacja intensywnego masażu opukującego i ciepła umożliwi skutecznego masaż dający uczucie odprężenia. Ich ustawienia wykonujesz na prostym w obsłudze pilocie sterującym .

3 Stosowanie

3.1 Stosowanie Stosowanie nakładki do masażu opukującego poprawia samopoczucie po ciężkim dniu. Efekt masowania jest szczególnie pomocny przy leczeniu zeszywniałej muskulatury i wyeksploatowanej tkanki. Urządzenie oferuje dodatkowo przyjemne odprężenie w codziennym stresie.

3.2 Uruchamianie

- Funkcjonowanie**
- Nakładkę do masażu opukującego należy umieścić na wysokim fotelu lub krześle i przymocować ją do oparcia za pomocą pasów.
 - Podłącz wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego. Pamiętaj, by była ona zawsze dobrze dostępna.
 - Usiądź na nakładce do masażu Shiatsu i zapoznaj się z funkcjami urządzenia.

Obsługa urządzenia

Nakładka do masażu opukującego **MC 818** posiada dwie funkcje umożliwiające oddziaływanie na plecy: masaż opukujący i termiczny. Funkcja termiczna może być stosowana wyłącznie w połączeniu z masażem opukującym. Nie stosuj urządzenia dłużej niż 15 minut bez przerwy. W zależności od ustawienia timera, urządzenie przełącza się na max. 15 minutach urządzenie automatycznie się wyłącza. Przed każdym ponownym użyciem, odczekaj, aż urządzenie całkowicie się wychłodzi.

3.2

Funkcjono-
wanie

Nakładkę do masażu obsługuje się za pomocą przycisków pilota:

- Włącz urządzenie, naciskając włącznik **5**. Zaświeci się kontrolka LED.
- Po naciśnięciu przycisku oznaczonego „Górna część pleców” **7** zapala się dioda LED nad tym przyciskiem, a głowice masujące **2** wysuwają się z pozycji wyjściowej znajdującej się na samym dole oparcia i przesuwiają się w górę ku ramionom, przy czym wywierają nacisk na plecy, rozluźniają i masują je. Po dotarciu do najwyższej pozycji następuje zmiana kierunku ruchu głowic i przesuwiają się one poprzez środek pleców na sam dół. Tam następuje ponownie zmiana kierunku, głowice masujące kierują się po raz kolejny do góry itd. Naciśnięcie przycisku **7** podczas masażu powoduje wyłączenie funkcji i głowice pozostają w aktualnym położeniu.
- Po naciśnięciu przycisku oznaczonego „Dolna część pleców” **8** zaświeci się nad nim dioda LED. Głowice masujące **2** przemieszczają się w górę i w dół w dolnej części pleców. Każdorazowo po dotarciu do pozycji końcowej zmienia się kierunek ruchu. Naciśnięcie przycisku **8** podczas masażu powoduje wyłączenie funkcji i głowice pozostają w aktualnym położeniu.
- Po naciśnięciu przycisku z oznaczeniem „Całe plecy” **6** przebieg funkcji jest analogiczny jak w przypadku naciśnięcia przycisków **7** i **8**, z tą różnicą, że obejmuje całe plecy.
- Można w każdej chwili zmienić intensywność masażu opukującego, naciskając przycisk **11**. Masaż ustawiony jest domyślnie na średnią intensywność. Nad przyciskiem zaświeci się dioda LED wskazująca intensywność „M”. Po naciśnięciu przycisku intensywność masażu zwiększa się (najwyższa intensywność, dioda LED „H”). Po kolejnym naciśnięciu przycisku intensywność przełączy się na poziom najniższy (najniższa intensywność masażu, LED „L”).
- W dowolnym momencie podczas trwania masażu opukującego można włączyć funkcję ogrzewania. Po naciśnięciu przycisku ogrzewania **9** funkcja zostanie włączona, zaświeci się dioda LED. Ciepło jest emitowane przez głowice masujące **2**. Ponowne naciśnięcie przycisku **9** spowoduje wyłączenie tej funkcji, dioda LED zgaśnie.

3.2 Funkcjonowanie

- Po naciśnięciu przycisku do masażu punktowego -SPOT- 12 głowice masujące pozostaną w aktualnej pozycji i będą wykonywać masaż opukujący tego miejsca do momentu ponownego naciśnięcia przycisku.
- Naciśnięcie przycisku 10 powoduje moc auto na 5, 10 lub 15 minut, może być ustawiony.
- *Wyłączanie urządzenia:* Naciśnij włącznik 5. Kontrolka LED zaczyna pulsować, a końcówki masujące przesuwają się w dół do pozycji parkowania. Gdy znajdują się w tej pozycji, dioda LED gaśnie. Wyłączenie urządzenia za pomocą przycisku Wł./Wył. 5 podczas gdy którakolwiek z funkcji masażu jest włączona, spowoduje tylko wyłączenie funkcji ogrzewania. Masaż opukujący będzie kontynuowany, a głowice masujące zaczną przesuwać się w dół do pozycji wyjściowej. Podczas obniżania się głowic miga kontrolka LED sygnalizująca tryb pracy urządzenia, po zatrzymaniu się głowic kontrolka ta zgaśnie.
- Po każdym użyciu wyłącz urządzenie włącznikiem 5 i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

4 Informacje różne

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed zaczniesz czyścić urządzenie, upewnij się, czy jest ono wyłączone i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka elektrycznego. Oczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Nakładka do masażu czyść wyłącznie miękką ściereczką, lekko nawilżoną w wodzie z mydłem. Nigdy nie stosuj agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek, rozpuszczalników lub alkoholu.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w celu czyszczenia w wodzie i uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skręcony, wyprostuj go.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3	Nazwa i model	: Nakładka na fotel do masażu opukującego MC 818 firmy MEDISANA
Dane techniczne	Zasilanie energią elektryczną	: 100-240V~ 50/60Hz
	Pobór mocy	: ok. 36 W
	Automatyczne wyłączenie	: po ok. 5 / 10 / 15 minutach
	Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach
	Warunki składowania	: suche i chłodne miejsce, Temperatura przechowywania 0 °C - maks. 40 °C
	Wymiary	: ok. 66 x 43 x 15 cm
	Ciężar	: ok. 3,4 kg
	Nr artykułu	: 88918
	Kod EAN	: 40 15588 88918 9

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

LOT LOT numarası



Fabrikatör

güç kaynağı hakkında

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke fişini prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Cihazı yüksek frekanslı elektromanyetik vericilerin yakınında çalıştırmayınız.
- Ağ kablosunu ve cihazı ısıdan, sıcak yüzeylerden nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Şebeke fişine veya şebeke şalterine ıslak veya nemli ellerle ya da eğer suyun içinde duruyorsanız asla dokunmayınız.
- Cihazın elektrik gerilimini ileten kısımları sıvılarla temas etmemelidir.
- Suya düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, hemen şebeke fişini çıkartınız.
- Cihaz, şebeke fişini rahatlıkla ulaşılabilir şekilde bağlanmış olmalıdır.
- Şebeke fişini her zaman kullandıktan hemen sonra prizden çıkarınız.
- Cihazın akım şebekesiyle bağlantısını kesmek için asla şebeke kablosundan çekmeyiniz, aksine daima şebeke fişini çekiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz veya çevirmeyiniz.
- Kabloların, ayağa takılıp tökezlemeye yol açmamasına dikkat ediniz! Kablolar, bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

özel kişiler için

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Bu cihazın yüzeyi ısınır. Isıya dayanıklı insanlar cihazı kullanırsanız çok dikkatli olmak gerekir.

- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.

Aşağıdaki durumlardan biri meydana geldiğinde, Vurma Masajlı Koltuk Minderi MC 818'i kullanmamalısınız veya önce doktorunuza başvurmalısınız:

- Hamilelikte
- Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik implantat taşıyanlar.
- Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.

cihazı çalıştırmadan önce

- Her kullanımdan önce kabloyu, kumanda aletini ve masaj yastığını hasar olup olmadığı yönünde dikkatle kontrol ediniz. Hasarlı bir cihaz işleme alınmamalıdır.
- Eğer cihazda veya kablo parçalarında zedelenmeler görünüyorsa, eğer kusursuz çalışmıyorsa, eğer oturak veya kumanda aleti yere düştüyse veya nemlendiyse, cihazı kullanmayınız. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.

cihazın işletimiyle ilgili

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Cihazın üzerine ayaküstü çıkıp dikilmeyiniz.
- Cihazı sadece dik durumda kullanın, kesinlikle yere yatırmayın.
- Uygulamayı rahatsız edici veya ağrı verici bulmanız halinde, uygulamayı derhal durdurunuz.



Cihaz sadece evde kullanılmaya yöneliktir ve ticari amaçlar veya tıbbi alanda kullanım için değildir. Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, masaj yastığını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.



Masaj yastığını sadece kapalı odalarda kullanınız!



Masaj yastığını nemli odalarda kullanmayınız (örneğin banyo veya duş).

bakım ve temizlik için

- Cihaz bakım gerektirmemektedir.
- Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayı denemeyiniz. Bu durumda garanti hakkı kaybolur ve ayrıca ciddi tehlikeler (yangın, elektrik şoku, yaralanma) oluşabilir. Onarımlar sadece yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.



Yıkamayınız!



Kimyasal temizlemeyiniz!

Teşekkürler Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Vurma Masajlı Koltuk Minderi **MC 818** ile B'nin kaliteli bir ürününü satın aldınız. Bu cihaz sırt bölümü masajı içindir. İstedığınız başarıyı elde etmeniz ve **MEDISANA** Masaj Koltuğu Minderi **MC 818** ürününden uzun süre memnun kalmanız için kullanıma ve bakıma ilişkin aşağıdaki açıklamaları itinayla okumanızı tavsiye ederiz.

2.1

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **Vurma Masajlı Koltuk Minderi MC 818** ve kumanda aleti
- 1 Kullanma talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

2.2 MEDISANA masajı minderleri nasıl çalışıyor? **MEDISANA** Vurma-Masaj Koltuğu Minderi **MC 818** ile sırt bölgesi için gerçek vurma masajı sağlayan modern bir cihaza sahipsiniz. **MEDISANA** Vurma Masaj Koltuğu Minderi **MC 818** üç bölgeden oluşan “Üst sırt”, “Alt sırt” ve “Tüm sırt” vurma masajı için dört masaj başlığına sahiptir. Buna ek olarak, masaj 3 yoğunluk seviyesinde ayarlanabilir. Cihaz, masaj başlıklarında eklenebilir kırmızı ışıklı bir ısı fonksiyonuyla donatılmıştır. Yoğun vurma masajın ve sıcaklığın eşsiz kombinasyonu masaj minderinin etkili ve dinlendirici olmasını sağlar. Ayarlamalarınızı ulaştırılması kolay olan kumanda aletiyle rahatlıkla ele alabilirsiniz.

3 Kullanım

3.1 Kullanım Vurma masajı koltuk minderinin kullanımını zorlu bir günün ardından rahatlık sağlar. Masaj etkisi özellikle kramplaşmış kasların ve yorgun dokuların tedavisinde yardım sağlamaktadır. Cihaz günün stresinin atılmasında size ilave olarak hoş bir gevşeme sunar.

3.2 Çalıştırma **İşletime alma**

- Vurma masajı koltuk minderini yüksek bir sandalyeye veya koltuğa yerleştirin ve tutturma kemerleri ile arkadan sabitleyin.
- Şebeke fişini prize takınız. Bunun rahatça ulaşılabilir konumda kalmasına dikkat ediniz.
- Masaj minderine oturup cihazın işlevlerini öğreniniz.

Cihazın kullanımı

Vurma Masajı Koltuk Minderi **MC 818** etkin bir masaj tedavisi için vurma masajı ve ısı fonksiyonlarıyla donatılmıştır. Isı fonksiyonu sadece vurma masajı ile birlikte kullanılabilir. Cihazı süre olarak 15 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihaz yakl. 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.

3.2

Çalıştırma

Kumanda cihazındaki tuşlarla masaj pedini kontrol edebilirsiniz:

- Açma/Kapama tuşuna basarak cihazı **5** açın. İşletim kontrol LED'i yanar.
- "Üst sırt" masaj butonuna **7** bastığınızda buton üzerindeki LED yanar ve vurma masaj başlıkları **2** sırtlığın tam altında bulunan park pozisyonlarından omuz bölgesine doğru hareket eder, bu esnada sırtı vurma hareketleriyle gevşetir ve masaj uygularlar. En üst pozisyona geldiklerinde, masaj başlıklarının yönü değişir ve bunlar sırtın ortasına doğru aşağı hareket ederler. Burada yön tekrar değiştirilir, masaj başlıkları tekrar yukarı doğru vb. hareket ederler. Masaj sırasında **7** butona bastığınızda fonksiyon kapanır ve masaj başlıkları mevcut pozisyonda kalır.
- "Alt sırt bölgesi" **8** masaj butonuna bastığınızda butonun üzerindeki LED yanar. Masaj başlıkları **2** alt sırt yarı bölgesinde yukarı ve aşağı doğru hareket eder. İlgili nihai pozisyonlarda yön değiştirilir. Masaj sırasında **8** butona bastığınızda fonksiyon kapanır ve masaj başlıkları mevcut pozisyonda kalır.
- "Tüm sırt" **6** masaj butonuna bastığınızda, **7** ve **8** butonlarda olduğu gibi, fonksiyon akışı benzerdir, tek farkı, tüm sırt bölgesini kapsar.
- Vurma masajı fonksiyonu **11** butonu basılarak her zaman yoğunluk bakımından değiştirilebilir. Orta dereceli masaj yoğunluğuyla başlarsınız. Tuş üzerindeki kademe gösterge LED'i "M" yanar. Butona bastığınızda masaj yoğunlaşır (en yüksek masaj yoğunluğu, LED "H"). Butona bir kez daha bastığınızda en düşük kademe (en düşük dereceli masaj yoğunluğu, LED "L") devreye girer.
- Isıtma fonksiyonu her zaman vurma masajına eklenebilir. **9** ısı butonuna basılarak fonksiyon etkinleştirilir, LED yanar. Isı masaj başlıkları **2** üzerinden yayılır. **9** butonuna bastığınızda ısı fonksiyonu kapanır, LED söner.
- SPOT **12** nokta masajı düğmesine bastığınızda, masaj başlıkları mevcut pozisyonda kalır ve vurma masajını butona tekrar basılana kadar uygular.
- Tuşa **10** basıldığında otomatik kapanma 5, 10 veya 15 dakikaya ayarlanabilir.

3.2 Çalıştırma

- *Cihazın kapatılması:* Açma/Kapatma tuşuna 5 basın. İşletim kontrol LED'i yanıp sönmeye başlar ve masaj kafaları park pozisyonlarında aşağıya doğru hareket edilir. Bunlara ulaşıldığında LED söner. Masaj fonksiyonlarından biri devrede olduğunda cihazı 5 Aç/Kapat düğmesiyle kapattığınızda, sadece ısı fonksiyonu hemen durur. Masaj başlıkları aşağıya park pozisyonlarına doğru hareket ederken, vurma masajı uygulanmaya devam eder. Bu esnada çalışma kontrol LED'i yanar, sonra söner.
- Cihazı her kullanımdan sonra Açma/Kapatma tuşuyla 5 kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.

4 Çeşitli bilgiler

4.1 Temizlik ve bakım

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Masajı minderini sadece ılık bir sabunlu suyla hafifçe nemlendireceğiniz yumuşak bir bezle temizleyiniz. Asla agresif temizlik maddeleri, sert fırçalar, çözücü maddeler veya alkol kullanmayınız.
- Cihazı temizlemek için asla suya daldırmayınız ve cihaza su sızmasına dikkat ediniz.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3	Adı ve modeli	: MEDISANA Vurma Masajlı Koltuk Minderi MC 818
Teknik ve-riler	Akım beslemesi	: 100-240V~ 50/60Hz
	Güç tüketimi	: yaklaşık 36 W
	Otomatik olarak Kapatma	: yaklaşık 5 / 10 / 15 dakika sonra
	Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
	Depolama koşulları	: kuru ve serin Depolama sıcaklığı 0 °C - maks. 40 °C
	Ölçüleri	: yaklaşık 66 x 43 x 15 cm
	Ağırlığı	: yaklaşık 3,4 kg
	Ürün numarası	: 88918
	EAN-numarası	: 40 15588 88918 9

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

**Garanti
ve tamirat
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
6. Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT Номер LOT



Производитель

электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников высокочастотного электромагнитного излучения.
- Оберегайте сетевой шнур и сам прибор от воздействия тепла и влаги, контактирования с горячими поверхностями и жидкостями. Не прикасайтесь к сетевому штекеру и выключателю мокрыми / влажными руками или стоя в воде.
- Токопроводящие части прибора не должны соприкасаться с водой.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой штекер из розетки.
- Прибор следует подключить таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к сетевому штекеру.
- После каждого использования сразу вынимайте сетевой штекер из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети не дергайте за шнур, а держитесь за штекер!
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Прибор имеет горячую поверхность. Номера термочувствительные люди должны быть очень осторожны, когда они используют его.

- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной накидки на сиденье с функцией поколачивания МС 818 или сперва проконсультироваться с врачом, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.

перед применением прибора

- Перед каждым применением следует убедиться в отсутствии дефектов шнура, блока управления и самого массажера. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если заметны повреждения прибора или шнура, если он неправильно работает, если сиденье или блок управления упали или намокли. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не вставляйте на прибор.

- Используйте прибор только в вертикальном положении, не расправляйте его для использования.
- При появлении неприятных или болезненных ощущений немедленно прекратите использование прибора.



Прибор предназначен только для домашнего использования, не допускается применение в коммерческих целях или в медицине. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.



Используйте массажер только в закрытых помещениях!



Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только гарантия теряет свою силу, но могут возникать серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.



Не мыть прибор!



Не чистить химическими средствами!

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Приобретая массажную накидку на сиденье с функцией поколачивания **MC 818**, вы получаете качественный продукт от компании **MEDISANA**.

Данное устройство предназначено для массажа в области спины. Чтобы добиться желаемого результата и как можно дольше наслаждаться своим устройством массажной накидкой на сиденье с функцией поколачивания **MC 818** от **MEDISANA**, мы рекомендуем внимательно прочитать указания по использованию и уходу.

**2.1
Комплек-
тация и
упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Массажная накидка на сиденье с функцией поколачивания **MEDISANA MC 818** с блок управления
- 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

2.2 Как работает массажная накидка от MEDISANA? Приобретая массажную накидку на сиденье с функцией поколачивания **MC 818** фирмы **MEDISANA**, вы получаете в свое распоряжение современное устройство для настоящего массажа поколачиванием в области спины. Массажная накидка на сиденье с функцией поколачивания от **MEDISANA** снабжена четырьмя вращающимися массажными головками для массажа поколачиванием в трех зонах: «Верхняя часть спины», «Нижняя часть спины» и «Вся поверхность спины». Кроме того, для массажа можно выбрать один из трех уровней интенсивности. Дополнительно устройство оснащено подключаемой функцией прогревания красным светом в массажных головках. Уникальное сочетание поколачивания и прогревания позволяет сделать массаж эффективным и расслабляющим. Настройки выполняются на удобном в обращении блоке управления.

3 Применение

3.1 Применение Применение массажной накидки на сиденье с функцией поколачивания способствует хорошему самочувствию после утомительного дня. Массажный эффект особенно полезен при воздействии на напряженные мышцы и усталые ткани. Кроме этого, прибор гарантирует Вам приятное расслабление для снятия каждодневного стресса.

3.2 Работа с прибором

Ввод в действие

- Разместите массажную накидку на высоком стуле или кресле и закрепите ее с помощью держателей с обратной стороны.
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку. Следите за тем, чтобы штекер был легко доступен
- Теперь сядьте на массажную накидку и ознакомьтесь с функциями прибора.

Управление прибором

Массажная накидка на сиденье с функцией поколачивания **MC 818** обладает двумя функциями для прицельного массажа, массажа поколачивания и прогревания. Функция прогревания может использоваться только вместе с массажем поколачиванием.

Не используйте прибор дольше 15 минут.

Прибор автоматически отключается приibl. через 15 минут работы.

Перед повторным использованием дайте прибору полностью остыть.

3.2 Работа с прибором

Управление массажной накладкой осуществляется с помощью кнопок на блоке управления.

- Включите устройство, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **5**. Загорится контрольный светодиод рабочего режима.
- При нажатии на кнопку для массажа «Верхняя часть спины» **7** загорится светодиод над кнопкой, и массажные головки для массажа поколачиванием **2** будут перемещаться из исходного положения, которое находится в самом низу спинки сиденья, до области плеч, расслабляя спину поколачиванием и массируя ее. Когда будет достигнуто верхнее положение, направление вращения массажных головок изменится, они будут двигаться вниз до середины спины. Там снова произойдет изменение направления, массажные головки снова пойдут вверх и т.д. Если во время массажа вы нажмете кнопку **7**, функция отключится, и массажные головки останутся в текущем положении.
- При нажатии на кнопку для массажа «Нижняя часть спины» **8** загорится светодиод над кнопкой. Головки для массажа поколачиванием **2** будут двигаться вверх и вниз в нижней части спины. В соответствующих конечных положениях происходит изменение направления. Если во время массажа вы нажмете кнопку **8**, функция отключится, и массажные головки останутся в текущем положении.
- При нажатии на кнопку **6** для массажа «Вся спина» функционирование будет аналогичным, как при нажатии кнопок **7** и **8**, только по всей поверхности спины.
- Нажав на кнопку **11**, можно в любой момент изменить интенсивность функции массажа поколачиванием. Начните со средней интенсивности массажа. Загорится уровневый светодиодный индикатор «М» над кнопкой. Если нажать на кнопку второй раз, массаж усилится (максимальная интенсивность массажа, светодиодный индикатор «Н»). Если нажать на кнопку еще, включится наименьший уровень (наименьшая интенсивность массажа, светодиодный индикатор «L»).
- Дополнительно к массажу поколачиванием можно в любой момент включить функцию прогревания. Включить функцию прогревания можно нажав на **9**, при этом загорится светодиод. Тепло излучается через массажные головки **2**. При повторном нажатии кнопки **2** функция прогревания выключится, светодиод погаснет.
- При нажатии на кнопку точечного массажа -SPOT- **12** массажные головки останутся в текущем положении и будут проводить массаж поколачиванием до тех пор, пока вы снова не нажмете кнопку.

3.2 Работа с прибором

- Нажатием на кнопку ⑩ можно настроить автоматическое отключение через 5, 10 или 15 минут.
- *Выключение устройства:* Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤. Начнет мигать контрольный светодиод рабочего режима и массажные головки переместятся вниз в свое исходное положение. Как только они его достигнут, светодиод погаснет. Если вы выключите устройство кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ ⑤ во время включенной массажной функции, сразу отключится только функция прогревания. Массаж поколачиванием будет продолжаться, пока массажные головки не переместятся вниз в свое исходное положение. При этом будет мигать контрольный светодиод, а затем погаснет.
- После каждого использования выключите устройство с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ⑤ и вытащите сетевую вилку из розетки.

4 Разное

4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Дайте прибору охладиться.
- Массажная накидка шиатсу только мягкой тканью, смоченной в мягком мыле растворе. Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители и спирт.
- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание походами утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Техническ- ие харак- теристики	Название и модель	: Массажная накидка на сиденье с функцией поколачивания МС 818
	Электропитание	: 100-240В~ 50/60 Гц
	Потребляемая мощность	: прибл. 36 Вт
	Автом. отключение	: прибл. через 5 / 10 / 15 минут
	Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
	Условия хранения	: в сухом, прохладном месте Температура хранения 0 °С - макс. 40 °С
	Размеры	: прибл. 66 x 43 x 15 см
	Вес	: прибл. 3,4 кг
	Артикул	: 88918
	Номер EAN	: 40 15588 88918 9

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте
www.medisana.com

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

Гарантийная карта

Модель -----
Серийный номер -----
Дата продажи -----
Гарантийный срок -----

Печать продавца

Подпись покупателя -----

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона “О защите прав потребителей”.

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND